


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А.  
ЕСЕНИНА»

Утверждаю:  
Директор института иностранных языков

  
\_\_\_\_\_ Е.Л. Марьяновская  
«30» августа 2018 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**«ЛЕКСИКОЛОГИЯ»**

Уровень основной профессиональной образовательной программы – бакалавриат

Направление подготовки – 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки – Перевод и переводоведение (английский и китайский языки)

Форма обучения – очная

Срок освоения ОПОП – нормативный (4 года)

Институт иностранных языков

Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

Рязань, 2018

# ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

## 1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Лексикология» является формирование компетенций, установленных ФГОС ВО по данному направлению, что, в свою очередь подразумевает:

- формирование научно-исследовательской компетенции лингвиста в сфере изучения английского лексикона, особенностей семантической и морфологической структуры английского слова; стилистической и диалектной вариативности лексики английского языка;
- получение знаний о наиболее актуальных направлениях современной лексикологии;
- овладение основными методами исследований, позволяющих изучить семантическую и морфологическую структуры слова, особенности его употребления.

Цели изучения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП вуза

2.1. Дисциплина «Лексикология» относится к вариативной части блока Блока Б1.

2.2. Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин филологического цикла по программам бакалавриата:

- Практический курс ИЯ
- Основы языкознания
- История иностранного языка
- Теоретическая фонетика
- Введение в межкультурную коммуникацию
- История иностранного языка
- История и культура стран изучаемых иностранных языков

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

- Стилистика
- Теория перевода
- Сравнительная типология
- Теоретическая грамматика

**2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы:**

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

| №<br>п/<br>п | Индекс<br>компетенц<br>ии | Содержание компетенции   | В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:  |  |   |
|--------------|---------------------------|--|---|--|---|
|              |                           |  | знать   | уметь  | владеть   |
| 1            | 2                         | 3  | 4   | 5  | 6   |
| 1.           | ОК-6                      | Владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач. | 1. основные теории и основополагающие тенденции в области изучения слова как единицы языка;<br>2. место и роль лексикологических исследований в системе гуманитарного знания; | 1. анализировать и критически оценивать разнообразие научных взглядов по дискуссионным проблемам лексикологии и выявлять возможные перспективы их применения и развития<br>2. сопоставлять информацию по различным аспектам лексикологии, содержащуюся в различных источниках (лекциях, учебниках, справочной литературе, интернете) | 1. общенаучными методами познания<br>2. способностью использовать различные подходы для анализа лексики в системе языка и в дискурсе<br>3. приемами систематизации, сравнения, обобщения, наглядной репрезентации и пр. в собственной учебно-познавательной деятельности в рамках данной дисциплины |

|    |       |   |   |  |   |
|----|-------|---|---|--|---|
| 2. | ОК -7 | Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи. | 1. основные правила и положения современной лексикологии, обеспечивающие двусторонний перевод;<br>2. роль знания аспектов лексикологии: этимологии, семантики, фразеологии, морфологии, лексикографии и др. в выработке переводческого и научного мировоззрения и повышении своего культурного уровня | 1. определять задачи и способы исследования в зависимости от предлагаемого аспекта лексикологического знания;<br>2. выявлять переводческие трудности, основанные на конкретном аспекте лексикологической науки;<br>3. отбирать и анализировать необходимую информацию по предложенным критериям и в соответствии с учебными задачами | 1. основами методологии научного познания при изучении различных подходов к одному явлению;<br>2. основными методиками и приемами анализа языковых единиц |
| 3. | ОПК-1 | Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории                              | 1. основы терминологического и понятийного аппарата философии, теоретической и  | 1. применять понятия и законы философии, теоретической и прикладной лингвистики,   | 1. навыками применения законов функционирования морфологических, семантических и  |

|    |       |   |  |  |   |
|----|-------|---|--|--|---|
|    |       | межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.  | прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации, важные для функционирования законов лексикологии.  | переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации в филологическом и переводческом анализе текста с позиции особенностей и функционирования в нем лексических единиц.                     | фразеологических единиц в английском языке с позиции философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации как основы для выявления и преодоления переводческих трудностей. |
| 4. | ОПК-2 | Способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности. | 1. основные понятия смежных с лексикологией дисциплин и их трактовки;<br>2. особенности разделов лексикологии как базовой науки для переводчика. | 1. применять понятия смежных дисциплин при изучении основных теорий в области лексикологии и объяснять их применение;<br>2. применять понятия разделов лексикологии при изучении теории и практики перевода. | 1. основами методологии применения лексикологических знаний для изучения функционирования языков и для филологического анализа текста;<br>2. способностью использовать данные смежных наук в ходе анализа лексических                         |

|  |  |  |  |  |         |
|--|--|--|--|--|---------|
|  |  |  |  |  | єдиниц. |
|--|--|--|--|--|---------|

## 2.5. Карта компетенций дисциплины

| КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ  |   |   |  |  |   |
|---|---|---|--|--|---|
| «Лексикология»  |   |   |  |  |   |
| <p>Целью освоения дисциплины «Лексикология» является формирование компетенций, установленных ФГОС ВО по данному направлению, что, в свою очередь подразумевает:</p> <p>формирование научно-исследовательской компетенции лингвиста в сфере изучения английского лексикона, особенностей семантической и морфологической структуры английского слова; стилистической и диалектной вариативности лексики английского языка;</p> <p>получение знаний о наиболее актуальных направлениях современной лексикологии;</p> <p>овладение основными методами исследований, позволяющих изучить семантическую и морфологическую структуры слова, особенности его употребления.</p> <p>Цели изучения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.</p> |   |   |  |  |   |
| В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие   |   |   |  |  |   |
| Общекультурные компетенции  |   |   |  |  |   |
| КОМПЕТЕНЦИИ   |   | Перечень компонентов  | Технология формирования  | Форма оценочного средства                              | Уровни освоения компетенции   |
| ИНДЕКС  | ФОРМУЛИРОВКА  |   |  |  |   |
| ОК-6  | Владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение | <p><b>Знать</b></p> <p>1. основные теории и основополагающие тенденции в области изучения слова как единицы языка;</p> <p>2. место и роль</p> | Традиционные и интерактивные лекции. Выступление на семинаре. Подготовка к | Индивидуальное собеседование, тестирование, подготовка | <p><b>Пороговый уровень</b></p> <p><b>имеет представление</b> о месте слова в иерархии единиц языка, о его морфологической и семантической структуре, о его функциях</p> <p><b>владеет понятиями</b> «слово», «значение», «морфема», «лексема», «лексико-</p> |



|  |   |  |  |  |   |
|--|---|--|--|--|---|
|  | <p>общегуманитарных и общечеловеческих задач.</p> | <p>лексикологических исследований в системе гуманитарного знания;<br/> <b>Уметь</b><br/> 1. анализировать и критически оценивать разнообразие научных взглядов по дискуссионным проблемам лексикологии и выявлять возможные перспективы их применения и развития<br/> 2. сопоставлять информацию по различным аспектам лексикологии, содержащуюся в различных источниках (лекциях, учебниках, справочной литературе,</p> | <p>устному докладу. Интерактивные формы («Пресс-конференция», «Пересечение тем», «Резюме темы»). Защита электронного реферата-презентации.</p> | <p>ка доклада (реферата), экзамен.</p> | <p>семантический вариант», «производное слово», «сложное слово».<br/> <b>самостоятельно работает</b> с учебной литературой по дисциплине и источниками в сети Интернет;<br/> <b>понимает</b> место лексикологии в системе лингвистических дисциплин<br/> <b>знает</b> основные теории в области определения значения слова; виды семантических связей в языке, способы словообразования, различия между стилистическими регистрами, различия между диалектом и вариантом языка<br/> <b>умеет</b> выделять общее и отличное в разных подходах к изучаемым явлениям<br/> <b>владеет</b> основными методами исследования слова<br/><br/> <b>Повышенный уровень</b><br/> <b>владеет</b> наследием научной мысли в области лексикологии и <b>способен применять</b> методологию научного познания при изучении слова в системе языка и в дискурсе;<br/> <b>владеет</b> различными современными образовательными технологиями;<br/> <b>знает</b> основные теории, обобщающие результаты исследований роли слова в языковой картине мира, когнитивные подходы к изучению семантики слова и</p> |
|--|---|--|--|--|---|

|      |   |  |   |  |   |
|------|---|--|---|--|---|
|      |   | <p>интернете)<br/> <b>Владеть</b><br/> 1. общенаучными методами познания<br/> 2. способностью использовать различные подходы для анализа лексики в системе языка и в дискурсе<br/> 3. приемами систематизации, сравнения, обобщения, наглядной репрезентации и пр. в собственной учебно-познавательной деятельности в рамках данной дисциплины</p> |   |  | <p>идиоматических единиц языка, различия между структуралистским и когнитивным подходом к изучению слова;<br/> <b>осознает</b> роль исследования слова как основной единицы языка для практики перевода;<br/> адекватно <b>использует и сочетает</b> разные методы исследования слова для достижения поставленной научной и практической задачи;<br/> <b>консультируется</b>, проверяет факты, анализирует ситуации с различных точек зрения.</p> |
| ОК-7 | <p>Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации,</p> | <p><b>Знать</b><br/> 1. основные правила и положения современной лексикологии, обеспечивающие двусторонний</p>   | <p>Традиционные и интерактивные лекции. Выступление на семинаре. Подготовка к</p> | <p>Индивидуальное собеседование, тестирование,</p> | <p><b>Пороговый уровень</b><br/> <b>владеет</b> формами и методами самообучения и самоконтроля;<br/> адекватно <b>использует</b> лингвистическую терминологию;<br/> <b>привлекает</b> данные разных теорий для анализа лексических единиц;</p>  |

|  |   |   |  |  |   |
|--|---|---|--|--|---|
|  | <p>постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи.</p> | <p>перевод;<br/>2. роль знания аспектов лексикологии: этимологии, семантики, фразеологии, морфологии, лексикографии и др. в выработке переводческого и научного мировоззрения и повышении своего культурного уровня<br/><b>Уметь</b><br/>1. определять задачи и способы исследования в зависимости от предлагаемого аспекта лексикологического знания;<br/>2. выявлять переводческие трудности, основанные на</p> | <p>устному докладу. Интерактивные формы («Пресс-конференция», «Пересечение тем», «Резюме темы»). Защита электронного реферата-презентации.</p> | <p>подготовка доклада (реферата), экзамен.</p> | <p>самостоятельно <b>получает</b> новые знания на основе анализа, синтеза и т.д.<br/><br/><b>Повышенный уровень</b><br/><b>умеет</b> самостоятельно отбирать информацию для обоснования точки зрения;<br/><b>знает</b> этапы развития отечественной и зарубежной лексикологии и разницу в подходах, закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;<br/><b>обосновывает</b> практическую и теоретическую ценность результатов, полученных в ходе исследования;<br/><b>сопоставляет</b> структуры родного и иностранного языка при переводе профессиональных текстов из различных источников;<br/><b>способен</b> логически выстраивать аргументы для доказательства точки зрения;</p> |
|--|---|---|--|--|---|

|  |                      |  |                           |                             |  |
|--|----------------------|--|---------------------------|-----------------------------|--|
|  |                      | <p>конкретном аспекте лексикологической науки;</p> <p>3. отбирать и анализировать необходимую информацию по предложенным критериям и в соответствии с учебными задачами</p> <p><b>Владеть</b></p> <p>1. основами методологии научного познания при изучении различных подходов к одному явлению;</p> <p>2. основными методиками и приемами анализа языковых единиц</p> |                           |                             |  |
| <b>Общепрофессиональные и профессиональные компетенции</b> |                      |  |                           |                             |  |
| <b>КОМПЕТЕНЦИИ</b>   | Перечень компонентов | Технология формирования  | Форма оценочного средства | Уровни освоения компетенции |  |

| ИНДЕКС  | ФОРМУЛИРОВКА  |  |   |  |  |
|---------|---|--|---|--|--|
| ОПК - 1 | Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач. | <p><b>Знать</b><br/>основы терминологического и понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации, важные для функционирования законов лексикологии.</p> <p><b>Уметь</b><br/>1. применять понятия и законы философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации в филологическом и переводческом анализе</p> | Подготовка к семинарам.<br>Подготовка к устному докладу.<br>Защита электронного реферата-презентации. | Индивидуальное собеседование, тестирование, подготовка доклада (реферата), экзамен | <p><b>Пороговый уровень</b><br/><b>Знает</b> основные термины лексикологии, ее разделов «семантика», «этимология», «фразеология», «морфемика», «морфология», «стилистика» и др., а также термины и понятия смежных дисциплин;<br/><b>основные</b> лингвистические средства выделения релевантной информации.<br/><b>Умеет формулировать</b> основные положения, отличающие разные подходы к проблеме, <b>определять</b> последовательность применения основных методов исследования для достижения поставленной цели;<br/><b>ориентироваться</b> в выборе языкового материала для реализации своего коммуникативного намерения;<br/><b>применяет</b> полученные теоретические знания при изучении лексикологии в процессе коммуникации.</p> <p><b>Повышенный уровень</b><br/><b>владеет</b> способностью использовать теоретические положения смежных дисциплин для обоснования точки зрения;<br/><b>применяет</b> широкий спектр фонетических, лексических, грамматических,</p> |

|        |                    |   |                |  |
|--------|--------------------|---|----------------|--|
|        |                    | <p>текста с позиции особенностей и функционирования в нем лексических единиц.</p> <p><b>Владеть</b></p> <p>1. навыками применения законов функционирования морфологических, семантических и фразеологических единиц в английском языке с позиции философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации как основы для выявления и преодоления переводческих трудностей.</p> |                | <p>словообразовательных, стилистических и культурно-обусловленных явлений родного и изучаемого языков и на их основе <b>выделяет</b> широкий спектр лингвостилистических средств выделения и отражения релевантной информации в переводе;</p> <p><b>владеет</b> навыками переводческого и лингвокультурологического анализа;</p> <p><b>умеет</b> сформулировать цели и задачи самостоятельного исследования;</p> <p><b>осуществляет</b> аналитический обзор данных смежных дисциплин использования в самостоятельном исследовании.</p> |
| ОПК -2 | Способность видеть | <p><b>Знать</b></p> <p>1. основные понятия</p>  | Традиционные и | <p><b>Пороговый уровень</b></p> <p><b>Знает</b> основные положения теорий в области</p>  |

|   |   |  |   |   |
|---|---|--|---|---|
| <p>междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности.</p> | <p>смежных с лексикологией дисциплин и их трактовки;<br/>2. особенности разделов лексикологии как базовой науки для переводчика.<br/><b>Уметь</b><br/>1. применять понятия смежных дисциплин при изучении основных теорий в области лексикологии и объяснять их применение;<br/>2. применять понятия разделов лексикологии при изучении теории и практики перевода.<br/><b>Владеть</b><br/>1. основами методологии применения лексикологических знаний для изучения функционирования языков и для</p> | <p>интерактивные лекции. Выступление на семинаре. Подготовка к устному докладу. Интерактивные формы («Пресс-конференция», «Пересечение тем», «Резюме темы»). Защита электронного реферата-презентации.</p> | <p>Индивидуальное собеседование, тестирование, подготовка доклада (реферата), экзамен</p> | <p>изучения лексики и смежные теории в области морфологии, синтаксиса, лингвокультурологии;<br/><b>Умеет</b> определять практические цели исследования;<br/><b>привлекает</b> различные методы анализа для определения роли лексической единицы в дискурсе;<br/><b>отбирает и выстраивает</b> в логической последовательности аргументы для обоснования применения той или иной теории для достижения целей исследования.<br/><b>Повышенный уровень</b><br/><b>умеет</b> комбинировать данные лексикологии и смежных наук в самостоятельном исследовании и переводе;<br/><b>привлекает</b> данные лексикологии и других отраслей лингвистики для анализа значения и роли лексической единицы в дискурсе;<br/><b>проявляет</b> творчество и креативность в процессе предпереводческого и переводческого анализа текста</p> |
|---|---|--|---|---|

|  |  |   |  |  |  |
|--|--|---|--|--|--|
|  |  | филологического<br>анализа текста;<br>2. способностью<br>использовать данные<br>смежных наук в ходе<br>анализа лексических<br>единиц. |  |  |  |
|--|--|---|--|--|--|



## ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

### 1. Объем дисциплины и виды учебной работы

| Вид учебной работы  | Всего часов                   | Семестр 5                     |
|---|-------------------------------|-------------------------------|
| 1   | 2                             | 3                             |
| <b>1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)</b> | <b>54</b>                     | <b>54</b>                     |
| В том числе:  |                               |                               |
| Лекции (Л)  | 18                            | 18                            |
| семинары (С)  | 36                            | 36                            |
| <b>2. Самостоятельная работа студента (всего)</b>   | <b>54</b>                     | <b>54</b>                     |
| В том числе:  |                               |                               |
| <b>СРС в семестре:</b>  | <b>54</b>                     | <b>54</b>                     |
| Подготовка к индивидуальному собеседованию  | 15                            | 15                            |
| Внеаудиторное чтение  | 16                            | 16                            |
| Подготовка к тестированию   | 6                             | 6                             |
| Подготовка индивидуальных докладов по обсуждаемой тематике                                  | 6                             | 6                             |
| Подготовка электронных презентаций  | 7                             | 7                             |
| Подготовка к анализу лексических единиц   | 3                             | 3                             |
| Подготовка к анализу словарей   | 1                             | 1                             |
| <b>СРС в период сессии:</b>   | <b>36</b>                     | <b>36</b>                     |
| Подготовка к экзамену   | 36                            | 36                            |
| <b>Вид промежуточной аттестации: экзамен</b>  |                               |                               |
| <b>ИТОГО: Общая трудоемкость</b>  | <b>144 ч.</b>                 | <b>144 ч.</b>                 |
|   | 3 з.е.+1з.е.<br>(экз.)=4 з.е. | 3 з.е.+1з.е.<br>(экз.)=4 з.е. |

## 2. Содержание дисциплины

### 2.1. Содержание разделов дисциплины

| № семестра | № раздела | Наименование раздела дисциплины              | Содержание раздела в дидактических единицах   |
|------------|-----------|--|---|
| 5          | 1         | Лексикология как лингвистическая дисциплина. | Предмет, цели и задачи лексикологии, ее связи с другим и частными лингвистическими дисциплинами (фонетической, грамматикой и историей языка). |

|   |    |  |  |
|---|----|--|--|
|   |    |  | <p>Структурно-семантический, функционально-коммуникативный и когнитивно-прагматический аспекты в изучении словарного состава английского языка.</p> <p>Лексические единицы языка. Словарный состав как система лексических единиц. Слово как основная единица лексической системы языка. Типы и виды языковой номинации.</p>   |
| 5 | 2. | Семантические аспекты изучения словарного состава.               | <p>Значения лексических единиц.</p> <p>Основные подходы к значению слова. Природа значения слова.</p> <p>Семантика слова как словарной и коммуникативной единицы современного английского языка.</p> <p>Значения слова и проблемы лексической номинации. Аспекты и типы значений в структуре значения слова. Лексическое, грамматическое, лексико-грамматическое, лингвостилистическое и прагматическое в значении слова.</p> <p>Семантические связи слов в лексической системе современного английского языка.</p> <p>Семантические классы лексических единиц и семантические группировки словарных единиц: семантические поля, лексико-грамматические классы слов, лексико-семантические группы слов, тематические группы слов.</p> <p>Фреймовая структура семантического поля. Гиперо-гипонимические ряды и группы слов. Синонимия и синонимические ряды. Антонимия и антонимические пары и группы.</p> <p>Прототипические структуры как способ категоризации лексики.</p> <p>Специфика англоязычной языковой картины мира как результат национально-исторического, социо-, этнопсихологического и культурного восприятия и упорядочивающего отображения многообразия окружающего мира.</p> |
| 5 | 3. | Семантическая неоднозначность и способы создания новых значений. | <p>Омонимия и полисемия. Семантическая неоднозначность и ее типы.</p> <p>Смысловая структура слова в современном английском языке. Разграничение полисемии и омонимии. Пути становления и классификация омонимов в английском языке.</p> <p>Метафора и метонимия как когнитивные механизмы создания новых значений.</p>  |

|   |    |   |   |
|---|----|---|---|
|   |    |   | <p>Концептуальная теория метафоры. Теория ментальных пространств. Метафора в историческом аспекте.</p> <p>Историческая изменчивость смысловой структуры слова. Диахронная классификация типов лексических значений.</p>   |
| 5 | 4. | <p>Структура слова и словообразование.</p> <p>Лексическая морфология.</p> | <p>Типология морфем. Морфологическое значение слова.</p> <p>Принципы и методы морфемного анализа структуры слова. Понятие членимости слова.</p> <p>Историческая изменчивость структуры слова: морфологическое опрощение и переразложение.</p> <p>Словообразовательная структура слова. Принципы и методы словообразовательного анализа и основные составляющие деривационной структуры слова.</p> <p>Понятие производимой основы, типология деривационных основ в современном английском языке. Деривационные морфемы.</p> <p>Структура и семантика словообразовательной модели. Продуктивность и частотность словообразовательных моделей и словообразовательных средств как отражение их функционального аспекта.</p> |
| 5 | 5. | <p>Деривация.</p> <p>Аффиксация.</p> <p>Конверсия</p>                     | <p>Префиксация, суффиксация, семантика деривационного аффикса.</p> <p>Многозначность и омонимия деривационных аффиксов.</p> <p>Принципы классификации аффиксов. Когнитивная и коммуникативная значимость производного слова: прагматика лингвокреативной деятельности.</p> <p>Различное понимание природы конверсии. Критерии внутренней производности. Семантические отношения при конверсии как критерий определения направления производности.</p>   |
| 5 | 6. | Словосложение   | <p>Основные особенности образования сложных слов в английском языке. Критерии сложного слова, структурная и семантическая соотносительность сложных слов и свободных словосочетаний в английском языке. Принципы классификации сложных слов.</p>  |
| 5 | 7. | Второстепенные способы  | <p>Второстепенные способы словообразования: их роль в пополнении словаря английского языка.</p>   |

|   |     |   |  |
|---|-----|---|--|
|   |     | словообразование  | <p>Аббревиация, усечение, словосложение с сокращением основ, обратное словообразование. Проблема статуса аббревиатур и усеченных слов.</p> <p>Типы дискурса, для которых создаются данные виды слов.</p>   |
| 5 | 8.  | Свободные и устойчивые словосочетания   | <p>Роль синтагматики в изучении смысловой структуры слова.</p> <p>Роль и типы контекста. Значение слова и модель слово сочетания.</p> <p>Теория валентности и основные типы словосочетаний в современном английском языке. Модель словосочетания и ее соотношение со значением ведущего компонента.</p> <p>Условия и правила сочетаемости слов. Устойчивые е словосочетания, их отличительные признаки. Разнородность устойчивых словосочетаний в современном английском языке, источники устойчивых сочетаний.</p> <p>Проблема эквивалентности фразеологической единицы и слова. Фразеологическая устойчивость. Классификация фразеологических единиц. Коммуникативно-прагматические свойства фразеологических единиц.</p> <p>Национально-культурная специфика семантики фразеологических единиц в английском и русском языках.</p> |
| 5 | 9.  | Прагматические аспекты изучения словарного состава                                      | <p>Стилистические регистры.</p> <p>Изменение словарного состава как социолингвистическое явление. Качественные и количественные изменения словарного состава современного английского языка.</p> <p>Использование английской лексики в письменной литературной речи (архаизмы, иностранные слова, терминология) и в устной разговорной речи (сленгизмы, вульгаризмы, диалектизмы, профессионализмы).</p>   |
| 5 | 10. | Социальная и территориальная дифференциация словарного состава современного английского | <p>Территориальная дифференциация лексико-семантической системы английского языка как проявление пространственной и временной вариативности языка.</p> <p>Лексические особенности английского языка в США, Австралии, Канаде и других странах распространения английского языка, их историческая обусловленность и</p>   |

|   |     |   |   |
|---|-----|---|---|
|   |     | языка   | взаимопроникновение.  |
| 5 | 11. | Этимологическая характеристика номинативных единиц английского языка. | <p>Роль заимствования как способа номинации в истории английского языка.</p> <p>Разнородность английского словаря с точки зрения его этимологического состава. Условность терминов «исконный» и «заимствованный».</p> <p>Слова англосаксонского происхождения в современном английском языке.</p> <p>Особый статус слов романского происхождения в лексиконе английского языка.</p> <p>Заимствование из различных языков как социолингвистическое явление.</p> <p>Виды заимствований. Заимствования и лексико-семантическая система английского языка.</p> <p>Ассимиляция заимствований в словарном составе английского языка. Степень ассимиляция заимствований в лексико-семантической системе английского языка, их системно-функциональные способности и коммуникативная значимость.</p> <p>Влияние заимствований на словарный состав, систему словообразования английского языка на лексико-семантическую систему и систему номинации английского языка.</p> |
| 5 | 12. | Лексикография как одна из областей прикладной лексикологии            | <p>Отражение в лексикографических трудах современного уровня научных исследований, основных проблем лексикологии английского языка (омонимия, конверсия и т.д.).</p> <p>Принципы классификации словарей и основные параметры словаря.</p> <p>Основные типы английских словарей (толковые, синонимические, фразеологические, этимологические, идеографические, отраслевые, словари новых слов, учебные словари и др.). Наиболее известные серии британских и американских словарей разных типов.</p> <p>Наиболее употребительные толковые словари. Принципы построения толковых словарей. Отбор словника, структура словарной статьи.</p> <p>Справочный материал в английских и американских толковых словарях.</p> <p>Переводные англо-русские и русско-английские словари. Проблема выбора эквивалента при составлении переводного словаря.</p>  |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  | <p>Учебная лексикография и ее особенности.<br/>Особенности построения учебных толковых англоязычных словарей, словари сочетаемости, особенности их построения.</p> <p>Характеристика нового поколения учебных англоязычных словарей с культурологическим компонентом.</p> <p>Электронные словари и энциклопедии.</p> |
|--|--|--|--|

## 2.2. Разделы учебной дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

| № семестра | № раздела | Наименование раздела учебной дисциплины                          | виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах) |    |     |       | Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)   |
|------------|-----------|--|---|----|-----|-------|--|
|            |           |  | Л   | С  | СРС | всего |  |
| 1.         | 2.        | 3.   | 4.  | 5. | 6.  | 7.    | 8.   |
| 5          | 1         | Лексикология как лингвистическая дисциплина.                     | 2   | 2  | 2   | 6     | 1 нед:<br>Индивидуальное собеседование,<br>Внеаудиторное чтение  |
| 5          | 2         | Семантические аспекты изучения словарного состава.               | 4   | 6  | 8   | 18    | 2-4 нед:<br>подготовка докладов,<br>индивидуальное собеседование,<br>анализ лексических единиц,<br>Внеаудиторное чтение                        |
| 5          | 3         | Семантическая неоднозначность и способы создания новых значений. | 2   | 4  | 6   | 12    | 5-7 нед:<br>подготовка электронных презентаций (по выбору студента),<br>индивидуальное собеседование,<br>тестирование,<br>Внеаудиторное чтение |
| 5          | 4         | Структура слова и словообразование. Лексическая морфология.      | 2   | 2  | 4   | 8     | 8 нед:<br>подготовка докладов,<br>индивидуальное собеседование,<br>анализ лексических единиц,<br>Внеаудиторное чтение                          |
| 5          | 5         | Деривация.<br>Аффиксация.<br>Конверсия.                          |   | 4  | 4   | 8     | 9 нед:<br>индивидуальное собеседование,  |

|   |    |  |           |           |           |            |   |
|---|----|--|-----------|-----------|-----------|------------|---|
|   |    |  |           |           |           |            | подготовка докладов<br>тестирование,<br>Внеаудиторное<br>чтение   |
| 5 | 6  | Словосложение  | 2         | 2         | 2         | 6          | 10 нед:<br>индивидуальное<br>собеседование,<br>Внеаудиторное чтение   |
| 5 | 7  | Второстепенные<br>способы<br>словообразования  |           | 2         | 6         | 8          | 11 нед.<br>Индивидуальное<br>собеседование,<br>электронная<br>презентация<br>тестирование,<br>Внеаудиторное чтение    |
| 5 | 8  | Свободные и<br>устойчивые<br>словосочетания  | 2         | 2         | 4         | 8          | 12 нед.<br>Индивидуальное<br>собеседование, анализ<br>лексических единиц,<br>Внеаудиторное чтение                     |
| 5 | 9  | Прагматические<br>аспекты изучения<br>словарного состава   | 2         | 2         | 4         | 8          | 13 нед.<br>Индивидуальное<br>собеседование,<br>электронные<br>презентации,<br>Внеаудиторное чтение                    |
| 5 | 10 | Социальная и<br>территориальная<br>дифференциация<br>словарного состава<br>современного<br>английского языка |           | 2         | 4         | 6          | 14 нед.<br>Индивидуальное<br>собеседование,<br>доклады,<br>Внеаудиторное чтение                                       |
| 5 | 11 | Этимологическая<br>характеристика<br>номинативных<br>единиц английского<br>языка.                            | 2         | 4         | 5         | 11         | 15-16 нед.<br>Индивидуальное<br>собеседование<br>Электронные<br>презентации,<br>тестирование,<br>Внеаудиторное чтение |
| 5 | 12 | Лексикография как<br>одна из областей<br>прикладной<br>лексикологии  |           | 4         | 5         | 9          | 17-18 нед.<br>Индивидуальное<br>собеседование,<br>Внеаудиторное чтение<br>Анализ словарей                             |
|   |    |  | <b>18</b> | <b>36</b> | <b>54</b> | <b>108</b> | <b>Экзамен</b>  |



2.3. Лабораторный практикум – не предусмотрен.

2.4. Примерная тематика курсовых работ:

1. Заимствования как переводческая проблема.
2. Причины нейтрализации метафоры в переводе.
3. Особенности перевода эвфемизмов.
4. Национально-культурная специфика английских фразеологизмов.
5. Особенности перевода идиом.
6. Культурная обусловленность перевода пословиц и поговорок, содержащих определённый концепт.
7. Основные проблемы создания электронных словарей.
8. Современные лингвострановедческие реалии в английском языке и приемы их перевода.
9. Неологические тенденции в языке СМИ.
10. Особенности передачи конверсии в переводе.

### 3. Самостоятельная работа студента

#### 3.1. Виды СРС

| № семестра | № раздела | Наименование раздела учебной дисциплины                          | Виды СРС  | Всего часов      |
|------------|-----------|--|---|------------------|
| 1          | 2         | 3  | 4   | 5                |
| 5          | 1         | Лексикология как лингвистическая дисциплина.                     | 1. Внеаудиторное чтение<br>2. Подготовка индивидуальному собеседованию  | 1<br>1           |
| 5          | 2.        | Семантические аспекты изучения словарного состава.               | 1. Внеаудиторное чтение<br>2. Подготовка индивидуальному собеседованию<br>3. Подготовка доклада по изучаемой тематике<br>4. Подготовка к анализу лексических единиц | 3<br>2<br>2<br>1 |
| 5          | 3.        | Семантическая неоднозначность и способы создания новых значений. | 1. Внеаудиторное чтение<br>2. Подготовка индивидуальному собеседованию<br>3. Подготовка к тестированию.<br>4. Подготовка электронных презентаций                    | 1<br>2<br>2<br>1 |

|   |    |   |  |                  |
|---|----|---|--|------------------|
| 5 | 4. | Структура слова и словообразование. Лексическая морфология. | 1. Внеаудиторное чтение<br>2. Подготовка к индивидуальному собеседованию,<br>3. Подготовка к анализу лексических единиц<br>4. Подготовка доклада по изучаемой тематике | 1<br>1<br>1<br>1 |
| 5 | 5. | Деривация. Аффиксация. Конверсия.                           | 1. Внеаудиторное чтение<br>2. Подготовка к индивидуальному собеседованию<br>3. Подготовка доклада по изучаемой тематике<br>4. Подготовка к тестированию                | 1<br>1<br>1<br>1 |
| 5 | 6. | Словосложение   | 1. Внеаудиторное чтение<br>2. Подготовка к индивидуальному собеседованию   | 1<br>1           |
| 5 | 7  | Второстепенные способы словообразования                     | 1. Внеаудиторное чтение<br>2. Подготовка к индивидуальному собеседованию<br>3. Подготовка электронного реферата-презентации<br>4. Подготовка к тестированию            | 1<br>1<br>2<br>2 |
| 5 | 8  | Свободные и устойчивые словосочетания                       | 1. Внеаудиторное чтение<br>2. Подготовка к индивидуальному собеседованию,<br>2. Подготовка к анализу лексических единиц  | 2<br>1<br>1      |
| 5 | 9  | Прагматические аспекты изучения словарного состава          | 1. Внеаудиторное чтение<br>2. Подготовка к индивидуальному собеседованию<br>3. Подготовка электронного реферата-презентации  | 1<br>1<br>2      |
| 5 | 10 | Социальная и территориальная                                | 1. Внеаудиторное чтение<br>2. Подготовка к   | 1<br>1           |

|   |    |   |   |  |
|---|----|---|---|--|
|   |    | дифференциация<br>словарного состава<br>современного<br>английского языка         | индивидуальному<br>собеседованию<br>3. Подготовка доклада   | 2  |
| 5 | 11 | Этимологическая<br>характеристика<br>номинативных<br>единиц английского<br>языка. | 1. Внеаудиторное чтение<br>2. Подготовка к<br>индивидуальному<br>собеседованию<br>3. Подготовка электронного<br>реферата-презентации<br>4. Подготовка к<br>тестированию | 1<br>1<br>2<br>1                                 |
| 5 | 12 | Лексикография как<br>одна из областей<br>прикладной<br>лексикологии               | 1. Внеаудиторное чтение<br>2. Подготовка к<br>индивидуальному<br>собеседованию,<br>3. Подготовка к анализу<br>словарей  | 2<br>2<br>1                                      |
|   |    |   |   |  |
|   |    | <b>ИТОГО в семестре</b>   |   | <b>54+36 часов<br/>подготовки<br/>к экзамену</b> |

3.2. График работы студента  
семестр №5

| Форма оценочного средства                          | Усл. обозначение | Номер недели |    |    |    |    |    |         |    |         |    |         |    |         |    |         |    |         |    |
|--|------------------|--------------|----|----|----|----|----|---------|----|---------|----|---------|----|---------|----|---------|----|---------|----|
|  |                  | 1            | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7       | 8  | 9       | 10 | 11      | 12 | 13      | 14 | 15      | 16 | 17      | 18 |
| Собеседование                                      | Сб               | Сб           | Сб | Сб | Сб | Сб | Сб | Сб      | Сб | Сб      | Сб | Сб      | Сб | Сб      | Сб | Сб      | Сб | Сб      | Сб |
| Внеаудиторное чтение                               | Вч               | Вч           | Вч | Вч | Вч | Вч | Вч | Вч      | Вч | Вч      | Вч | Вч      | Вч | Вч      | Вч | Вч      | Вч | Вч      | Вч |
| Тестирование письменное                            | Тсп              |              |    |    |    |    |    | Тс<br>п |    | Тс<br>п |    | Тс<br>п |    |         |    |         |    | Тс<br>п |    |
| Реферат (защита электронного реферата-презентации) | Реф              |              |    |    |    |    |    | Ре<br>ф |    |         |    | Ре<br>ф |    | Ре<br>ф |    | Ре<br>ф |    |         |    |
| Устный доклад                                      | УД               |              |    |    | Уд |    |    |         | Уд | Уд      |    |         |    |         | Уд |         |    |         |    |
| Анализ лексических единиц                          | АЛ               |              |    | АЛ |    |    |    |         | АЛ |         |    |         | АЛ |         |    |         |    |         |    |
| Анализ словарей                                    | АС               |              |    |    |    |    |    |         |    |         |    |         |    |         |    |         |    |         | АС |

### 3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

- 1) **Philology.ru** [Электронный ресурс]: [филологический портал]. - Режим доступа:– <http://www.philology.ru/>, свободный (дата обращения: 18.01.2017) (библиотека филологических текстов (монографий, статей, методических пособий)).
- 2) **Языкознание.ру** [Электронный ресурс] : [образовательный портал]. – Режим доступа:– <http://yazykoznanie.ru>, свободный (дата обращения: 19.02.2017) (ресурс для изучающих различные лингвистические дисциплины).
- 3) **Linguists** [Электронный ресурс]: [образовательный портал]. – Режим доступа: <http://linguists.narod.ru>, свободный (дата обращения: 12.02.2017) (Ресурсы для переводчиков и лингвистов, *содержит список других сетевых ресурсов*).
- 4) **Лингвистика для школьников** [Электронный ресурс]: [образовательный сайт]. – Режим доступа: – <http://lingling.ru/>, свободный (дата обращения: 2.02.2017).
- 5) **COGNITIV** [Электронный ресурс]: [образовательный портал]. – Режим доступа: <http://cognitiv.narod.ru>, свободный (дата обращения: 5.01.2017) (Сайт для ученых-языковедов всех специальностей (обмен новейшей информацией в области лингвистики; обсуждение фундаментальных и прикладных проблем языкознания, а также вопросов взаимоотношения языка, культуры и общества).
- 6) **Лингвистический энциклопедический словарь** [Электронный ресурс]: [онлайн-словарь]. – Режим доступа: <http://lingvisticheskiy-slovar.ru/>, свободный (дата обращения: 17.01.2017).

### 4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины (см. *Фонд оценочных средств*)

- 4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.  
Рейтинговая система в Университете не используется.

## 5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 5.1. Основная литература

| №  | Автор(ы)<br>Наименование<br>Год и место издания   |  |  | Используется при изучении разделов | Семестр | Кол-во экземпляров |            |
|----|---|--|--|------------------------------------|---------|--------------------|------------|
|    |   |  |  |                                    |         | в библиотеке       | на кафедре |
| 1. | И.В. Арнольд. Лексикология английского языка. Москва: Флинта: Наука, 2014.  |  |  | 1-12                               | 5       | 7                  | -          |
| 2. | Л.И. Швыдкая. Практический курс английской лексикологии. Москва : Флинта: Наука, 2016.  |  |  | 1-12                               | 5       | 7                  | -          |
| 3. | Г. Б. Антрушина, О. В. Афанасьева, Н. Н. Морозова. Лексикология английского языка. М. : Дрофа, 2005   |  |  | 1-12                               | 5       | 7                  | 2          |
| 4. | Зыкова И.В. Практический курс английской лексикологии. М.: Дрофа. 2006.   |  |  | 1-12                               | 5       | 7                  | -          |
| 5. | Катермина В.В. Лексикология английского языка: Практикум. Флинта; Наука, 2010 г. – Режим доступа: <a href="http://library.knigafund.ru">http://library.knigafund.ru</a> |  |  | 1-12                               | 5       | ЭБС                | -          |

### 5.2. Дополнительная литература

| №  | Автор(ы)<br>Наименование<br>Год и место издания              |  |  | Используется при изучении и разделов | Семестр | Кол-во экземпляров |            |
|----|--|--|--|--------------------------------------|---------|--------------------|------------|
|    |  |  |  |                                      |         | в библиотеке       | на кафедре |
| 1. | Гвишиани Н.Б. Современный английский язык. Лексикология. М.: |  |  | 1-12                                 | 5       | 3                  | -          |

|    |  |      |   |     |   |
|----|--|------|---|-----|---|
|    | Академия, 2007.  |      |   |     |   |
| 2. | Маслова В.А. Введение в когнитивную лингвистику. М.: ТетраСистемс, 2005  | 2-3  | 5 | 3   | 1 |
| 3. | Кубрякова Е.С. Типы языковых значений. Семантика производного слова. М., 2008  | 4-5  | 5 | 3   | 1 |
| 4. | Актуальные проблемы современной лингвистики. Сост. Н. Чурилина. М., 2010   | 3-5  | 5 | 3   | - |
| 5. | Бабич Г.Н. Lexicology: A Current Guide. Лексикология английского языка: учебное пособие. Флинта; Наука, 2010. – Режим доступа: <a href="http://library.knigafund.ru">http://library.knigafund.ru</a> | 1-12 | 5 | ЭБС | - |

### 5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. ВООК.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 15.04.2018).
2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 15.04.2018).
3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 15.11.2018).
4. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 15.11.2018).
5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 15.04.2018).
6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=main\\_ub\\_red](http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red) (дата обращения: 15.04.2018).
7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 15.04.2018).

8. Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения-20.04.2018).

#### **5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

1. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrarv.ru/defaultx.asp> , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

2. КиберЛенинка [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/> , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

3. Prezentacya.ru [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: <http://prezentacya.ru> , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

4. Библиотека методических материалов для учителя [Электронный ресурс] : образовательный портал // Инфоурок. - Режим доступа: <https://infourok.ru/biblioteka> , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

5. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. - Режим доступа: <http://window.edu.ru> , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

6. Информационно-коммуникационные технологии в образовании [Электронный ресурс] : система федеральных образовательных порталов. — Режим доступа: <http://www.ict.edu.ru> , свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

7. Инфоурок [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: <https://infourok.ru>. свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

8. Качество и образование [Электронный ресурс] : сайт. - Режим доступа: <http://www.tqm.spb.ru> , свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

9. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс] : [образовательный портал]. - Режим доступа: <http://www.school.edu.ru> , свободный (дата обращения: 15.04.2018).

10. Российская педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс] : электронная энцикл. // Гумер - гуманитарные науки. - Режим доступа: [http://myw.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Pedagog/russpenc/index.php](http://myw.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/russpenc/index.php), свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

11. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов [Электронный ресурс] // Единое окно доступа к образовательным ресурсам. - Режим доступа: <http://fcior.edu.ru> , свободный (дата обращения: 15. 04.2018).

#### **6. Материально-техническое обеспечение дисциплины**



6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий:  
Аудитории для лекционных и практических занятий, оборудованные видеопроекционным оборудованием для презентаций, ноутбук, средствами звуковоспроизведения и экраном.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:  
Видеопроектор, ноутбук, переносной экран.

6.3. Требования к специализированному оборудованию:  
**отсутствуют.**

**7. Образовательные технологии** (Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)

**8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

| Вид учебных занятий  | Организация деятельности студента  |
|----------------------|--|
| Лекция               | <p>При написании конспекта лекций необходимо кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; пометить важные мысли, выделять ключевые слова, термины. При последующей работе над текстом рекомендуется проверка терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Создание собственного глоссария основных терминов и понятий способствует сознательному подходу к усвоению материала, повышает компетентность обучающегося, способствует установлению межпредметных связей.</p> <p>Следует уделить особое внимание следующим понятиям: филология, гуманитарное знание, научная парадигма, методология научного исследования, метод, методика, дифференциация и специализация научного знания, антропоцентризм и др.).</p> <p>Также необходимо обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удастся разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на консультации, на практическом занятии.</p> |
| Практические занятия | Цель семинара как группового занятия творческого характера заключается в обсуждении участниками заранее подготовленных сообщений, докладов,  |

(семинары)

выступлений в интересах углубленного изучения и проработки наиболее важных в методологическом отношении тем дисциплины

Семинар выполняет следующие основные функции: познавательную, воспитательную и контрольную.

**Познавательная.** Позволяет организовать творческое, активное изучение теоретических и практических вопросов через непосредственное общение преподавателя со студентами, дает возможность внесения необходимых корректив в понимание изучаемого материала, закрепляет и расширяет полученные в ходе лекций знания.

**Воспитательная.** Осуществляя связь теоретических знаний с практикой, формирует единство взглядов преподавателя и студентов по кругу рассматриваемых проблем, развивает способность у обучающихся к самостоятельности в формулировании и обосновании суждений, дает широкие возможности преподавателю для индивидуальной работы со студентами.

**Контрольная.** Предоставляет возможность преподавателю оценить уровень знаний студентов, качество их самостоятельной работы.

Подготовке студентов к семинару, как правило, предшествует соответствующий лекционный блок. Между последней лекцией блока и семинаром предусмотрен достаточный временной интервал. За это время студенты имеют возможность ознакомиться с планом семинара, изучить и при необходимости законспектировать рекомендованную литературу.

Обычно на семинарское занятие выносятся несколько вопросов. Кроме того, на семинаре также может быть заслушан и обсужден доклад, связанный с обсуждаемой проблематикой.

На семинаре опрос студентов строится на сочетании добровольно желающих выступить и выступлений по вызову преподавателя. Регулирование выступлений на семинаре усиливает контрольные функции и способствует более тщательной подготовке студентов к последующим занятиям. Выступления должны быть содержательными, логичными, аргументированными. Вмешательство преподавателя в выступление допустимо в тех случаях, когда необходимо поправить выступающего, если он допустил грубую ошибку или выступление уходит в сторону от обсуждаемого вопроса. Вместе с тем целесообразно дать возможность самим студентам указать выступающему на его ошибки, при этом преподаватель может задать уточняющие вопросы.

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
|                                    | <p>Преподаватель должен поощрять стремление студентов к активному обсуждению темы и выяснению дополнительных вопросов по теме семинара.</p> <p>Рассмотрение каждого вопроса семинара следует завершить обобщающими суждениями преподавателя.</p> <p>В ходе семинара допускается проведение краткого письменного опроса (тестирования) в целях текущего контроля подготовленности обучающихся к занятию.</p>   |
| Устный доклад                      | <p>Тема доклада либо является заглавной в проблематике всего семинара, либо обобщающей. Докладчику целесообразно заблаговременно в индивидуальном порядке получить у преподавателя методические рекомендации по подготовке доклада. В докладе студент должен глубоко рассмотреть заявленную проблему. Продолжительность доклада целесообразно ограничить 8–12 минутами.</p> <p>После выступления докладчика ему могут быть заданы вопросы, которые возникли у слушателей по ходу доклада. Если докладчик не в состоянии ответить на какой-либо из них, то по усмотрению преподавателя этот вопрос может быть поставлен на обсуждение всей группы. В ходе обсуждения доклада или в заключительном слове преподавателя такой вопрос должен получить свое решение.</p>   |
| Подготовка электронных презентаций | <p><b>Последовательность создания презентации:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. структуризация учебного материала,</li> <li>2. составление сценария презентации,</li> <li>3. разработка дизайна презентации.</li> </ol> <p>В качестве рекомендаций по применению мультимедийных презентаций можно использовать методические рекомендации Д.В. Гудова, включающие следующие положения:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Слайды презентации должны содержать только основные моменты лекции (основные определения, схемы, анимационные и видеофрагменты, отражающие сущность изучаемых явлений),</li> <li>6. Общее количество слайдов не должно превышать 20 – 25,</li> <li>7. Не стоит перегружать слайды различными спецэффектами, иначе внимание обучаемых будет сосредоточено именно на них, а не на информационном наполнении слайда,</li> <li>8. На уровень восприятия материала большое влияние</li> </ol> |

оказывает цветовая гамма слайда, поэтому необходимо позаботиться о правильной расцветке презентации, чтобы слайд хорошо «читался», нужно чётко рассчитать время на показ того или иного слайда, чтобы презентация была дополнением к уроку, а не наоборот. Это гарантирует должное восприятие информации слушателями

Основные правила подготовки учебной презентации:

При создании не следует увлекаться и злоупотреблять внешней стороной презентации, так как это может снизить эффективность презентации в целом. Необходимо найти правильный баланс между подаваемым материалом и сопровождающими его мультимедийными элементами.

Одним из важных моментов является сохранение единого стиля, унифицированной структуры и формы представления материала в ходе презентации. Рекомендуется ограничиться использованием *двух или трех шрифтов*. Вся презентация должна выполняться в одной цветовой палитре, например на базе одного шаблона, также важно проверить презентацию на удобство её чтения с экрана.

Тексты презентации не должны быть большими. Выгоднее использовать сжатый, информационный стиль изложения материала. Нужно будет суметь вместить максимум информации в минимум слов, привлечь и удержать внимание обучаемых. Просто скопировать информацию с других носителей и разместить её в презентации недостаточно.

При подготовке мультимедийных презентации возможно использование ресурсов сети Интернет, современных мультимедийных энциклопедий и электронных учебников. Удобным является тот факт, что мультимедийную презентацию можно будет дополнять новыми материалами, для её совершенствования, тем более что современные программные и технические средства позволяют легко изменять содержание презентации и хранить большие объемы информации.

Тестирование

При подготовке к тесту не следует просто заучивать материал, необходимо понять его логику. Этому способствует тщательная подготовительная самостоятельная работа (составление развернутого плана, таблиц, схем, внимательное изучение рекомендованной литературы).

При выполнении теста

- Прежде всего, следует внимательно изучить

|                       |  |
|-----------------------|--|
|                       | <p>структуру теста, оценить объем времени, выделяемого на данный тест, увидеть, какого типа задания в нем содержатся. Это поможет настроиться на работу.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Лучше начинать отвечать на те вопросы, в правильности решения которых нет сомнений, пока не останавливаясь на тех, которые могут вызвать долгие раздумья. Это позволит успокоиться и сосредоточиться на выполнении более трудных вопросов.</li> <li>• Очень важно всегда внимательно читать задания до конца, не пытаясь понять условия «по первым словам» или выполнив подобные задания в предыдущих тестированиях. Такая спешка нередко приводит к досадным ошибкам в самых легких вопросах.</li> <li>• Если Вы не знаете ответа на вопрос или не уверены в правильности, следует пропустить его и отметить, чтобы потом к нему вернуться.</li> <li>• Многие задания можно быстрее решить, если не искать сразу правильный вариант ответа, а последовательно исключать те, которые явно не подходят. Метод исключения позволяет в итоге сконцентрировать внимание на одном-двух вероятных вариантах.</li> <li>• Рассчитывать выполнение заданий нужно всегда так, чтобы осталось время на проверку и доработку (примерно 1/3-1/4 запланированного времени). Тогда вероятность описок сводится к нулю и имеется время, чтобы набрать максимум баллов на легких заданиях и сосредоточиться на решении более трудных, которые вначале пришлось пропустить.</li> <li>• Процесс угадывания правильных ответов желательно свести к минимуму, так как это чревато тем, что студент забудет о главном: умении использовать имеющиеся накопленные в учебном процессе знания, и будет надеяться на удачу. Если уверенности в правильности ответа нет, но интуитивно появляется предпочтение, то психологи рекомендуют доверять интуиции, которая считается проявлением глубинных знаний и опыта, находящихся на уровне подсознания.</li> </ul> |
| Подготовка к экзамену | <p>Назначение экзамена состоит в том, что он является завершающим этапом в изучении дисциплины (или модуля), когда каждый студент должен отчитаться об усвоении материала, предусмотренного программой по этой дисциплине.</p> <p>В ходе подготовки к экзамену обучающимся доводятся заранее подготовленные вопросы по дисциплине.</p>   |

|  |  |
|--|--|
|  | <p>В преддверии экзамена преподаватель проводит групповую консультацию и, в случае необходимости, индивидуальные консультации с обучающимися. При проведении консультации обобщается пройденный материал, раскрывается логика его изучения, привлекается внимание к вопросам, представляющим наибольшие трудности для всех или большинства обучающихся, рекомендуется литература, необходимая для подготовки к экзамену.</p> <p>При подготовке к экзамену обучающиеся внимательно изучают тексты лекций, конспекты, составленные в ходе подготовки к семинарам, рекомендованную литературу и делают краткие записи по каждому вопросу. Такая методика позволяет получить прочные и систематизированные знания.</p> <p>В ходе сдачи экзамена учитывается не только качество ответа, но и текущая успеваемость обучающегося.</p> |
|--|--|

## **9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:**

1. Чтение лекций с использованием слайд-презентаций, графических объектов, схем и образцов;
2. Распространение самостоятельных заданий и консультирование посредством электронной почты;
3. ИТ обработка данных при создании компьютерных презентаций;
4. Использование материалов из сети Интернет при подготовке докладов.

## **10. Требования к программному обеспечению учебного процесса**

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);

Медиа проигрыватель VLC media player (свободно распространяемое ПО);

Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);

DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО);

## **11. Иные сведения**

### **ПЛАНЫ СЕМИНАРСКИХ ЗАНЯТИЙ**

#### **SEMINAR 1: THE WORD AS THE MAIN UNIT OF LANGUAGE**

1. The issues lexicology addresses as a branch of linguistics: the object of lexicology, types of lexicology, the connection of lexicology with other branches of linguistics.
2. The word and its properties. Facets of the word as a sign.
3. The main approaches connected with the problem of the word as the main language unit: E. Sapir, A.I. Smirnitsky, I.V. Arnold.
4. The word as an arbitrary and motivated sign. Types of motivation. Demotivation of words.
5. Naming. Main ways of nomination. Mechanisms employed by language to create new words.

### **Основная литература:**

- *Arnold I.V.* The English Word. – Москва: Флинта: Наука, 2014. – P. 9-21, 27-31, 33-36, 55.
- *Зыкова И.В.* Практический курс английской лексикологии = A Practical Course in English Lexicology. – М. : Академия, 2006. – С. 6-10, 15-17, 25-26.

### **Дополнительная литература:**

- *Ginzburg R.S., Khidekel S.S., Knyazeva G.Y., Sankin A.A.* A Course in Modern English Lexicology. – М. : Высшая школа, 1979. – P. 7-12, 25-28.
- *Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В., Морозова Н.Н.* Лексикология английского языка. – М. : Дрофа, 2001. – С. 6-11.
- *Бабич Г.Н.* Lexicology: A Current Guide = Лексикология английского языка. – М. : Флинта : Наука, 2008. – С. 9-18.
- *Гвишиани Н.Б.* Современный английский язык. Лексикология = Modern English Studies. Lexicology. – М. : Академия, 2007. – С. 11-21.
- *Лингвистический энциклопедический словарь* / Гл. ред. В.Н. Ярцева. – М. : Сов. энциклопедия, 1990.

### **Рекомендуемый перечень практических заданий:**

- 1. *Зыкова И.В.* Практический курс английской лексикологии = A Practical Course in English Lexicology. – М. : Академия, 2006. – С. 9-10 (questions), С. 35-36, упр. 1-3.**
- 2. *Mednikova E.M.* Seminars in English Lexicology = Практикум по лексикологии английского языка. Учеб. пособие для ин-тов и фак. иностр. яз. – М. : Высшая школа, 1978. – P. 39, ex. 3.**

### **SEMINAR 2: THE ETYMOLOGY OF THE ENGLISH WORD-STOCK**

- 1. The origin of English words. Native words vs. borrowings. Characteristic features of native words and their semantic groups.**
- 2. Borrowing as a way of expanding vocabulary: causes of borrowing, ways of borrowing, source language vs. language of origin.**
- 3. Different types of classification of borrowings in English.**
- 4. The historical survey of language contacts between English and other languages.**

Characteristic features of borrowings from other languages. The consequences of language contacts for English. The most important source languages: Celtic, Old Scandinavian, French, Latin, Greek.

5. Etymological doublets. International words.

### **Основная литература:**

- *Arnold I.V.* The English Word. – Москва: Флинта: Наука, 2014. – P. 252-261.
- *Зыкова И.В.* Практический курс английской лексикологии = A Practical Course in English Lexicology. – М. : Академия, 2006. – С. 103-109.

### **Дополнительная литература:**

- *Ginzburg R.S., Khidekel S.S., Knyazeva G.Y., Sankin A.A.* A Course in Modern English Lexicology. – М. : Высшая школа, 1979. – P. 160-175.
- *Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В., Морозова Н.Н.* Лексикология английского языка. – М. : Дрофа, 2001. – С. 44-56, 62-71, 276-278.
- *Бабич Г.Н.* Lexicology: A Current Guide = Лексикология английского языка. – М. : Флинта : Наука, 2008. – С. 20-32.
- *Лингвистический энциклопедический словарь* / Гл. ред. В.Н. Ярцева. – М. : Сов. энциклопедия, 1990.

### **Рекомендуемый перечень практических заданий:**

1. *Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В., Морозова Н.Н.* Лексикология английского языка. – М. : Дрофа, 2001. – С. 57-61, упр. 2-14, с. 71-77, упр. 2-14.
2. *Бабич Г.Н.* Lexicology: A Current Guide = Лексикология английского языка. – М. : Флинта : Наука, 2008. – С. 32-35, упр. 4, 5, 7, 9, 11-13.
3. *Зыкова И.В.* Практический курс английской лексикологии = A Practical Course in English Lexicology. – М. : Академия, 2006. – С. 109-110 (questions), С. 110-120, упр. 1-24.

### **Seminar 3: WORD MEANING. SEMANTIC FIELDS AND SENSE RELATIONS**

1. The most important theories of meaning:

- the referential theory;
- the functional theory;
- the conceptual theory (in the Soviet tradition and in cognitive linguistics).

Why no one of the given definitions of meaning is satisfying?

2. Types of meaning: lexical vs. grammatical, denotative vs. connotative, dictionary vs. contextual, intensional vs. extensional.

What challenges can a translator have trying to render different types of meaning?

3. Syntagmatic and paradigmatic relations of words in language.

4. Sense relations from a paradigmatic perspective:

- synonymy;
- antonymy;
- hyponymy;
- paronymy (nearonymy).

What challenges for a translator does each type of sense relations present?



5. Semantic fields as a universal way of classifying and categorizing our knowledge of the real world: definition, units, main characteristic features.

**Основная литература:**

- *Arnold I.V.* The English Word. – Москва: Флинта: Наука, 2014. – P. 23, 31-33, 37-50, 194-206, 209-215, 226-229.
- *Зыкова И.В.* Практический курс английской лексикологии = A Practical Course in English Lexicology. – М. : Академия, 2006. – С. 11-15, 17-20, 39-46.

**Дополнительная литература:**

- *Ginzburg R.S., Khidekel S.S., Knyazeva G.Y., Sankin A.A.* A Course in Modern English Lexicology. – М. : Высшая школа, 1979. – P. 13-23, 46-47, 51-61.
- *Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В., Морозова Н.Н.* Лексикология английского языка. – М. : Дрофа, 2001. – С. 129-131, 184-197, 209-210, 216-219, 280-282.
- *Бабич Г.Н.* Lexicology: A Current Guide = Лексикология английского языка. – М. : Флинта : Наука, 2008. – С. 57-61, 77-85.
- *Гвишиани Н.Б.* Современный английский язык. Лексикология = Modern English Studies. Lexicology. – М. : Академия, 2007. – С. 19-20, 48, 101-113, 125, 137-138, 145-153.
- *Лингвистический энциклопедический словарь* / Гл. ред. В.Н. Ярцева. – М. : Сов. энциклопедия, 1990.

**Рекомендуемый перечень практических заданий:**

- *Зыкова И.В.* Практический курс английской лексикологии = A Practical Course in English Lexicology. – М. : Академия, 2006. – С. 21 (questions), упр.: С. 21-25, упр. 1-7, с. 47-51, упр. 1-12.

**SEMINAR 4: THE SEMANTIC STRUCTURE OF THE WORD.  
SEMANTIC CHANGES IN LANGUAGE**

1. Polysemy as a means of economizing in language. The semantic structure of a polysemy.
2. Homonymy: sources of homonymy, classification of homonyms.
3. Metaphor and metonymy as cognitive mechanisms of creating new meanings.
4. Change of meaning: causes, types of semantic change (broadening and narrowing of meaning, elevation and degradation of meaning, hyperbole and litotes).

**Основная литература:**

- *Arnold I.V.* The English Word. – М. : Высшая школа, 1986. – P. 50-59, 60-76, 155, 182-194.
- *Зыкова И.В.* Практический курс английской лексикологии = A Practical Course in English Lexicology. – М.: Академия, 2006. – С. 27-34.

**Дополнительная литература:**

- *Ginzburg R.S., Khidekel S.S., Knyazeva G.Y., Sankin A.A.* A Course in Modern English Lexicology. – М.: Высшая школа, 1979. – P. 28-33, 33-46.
- *Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В., Морозова Н.Н.* Лексикология английского языка. – М. : Дрофа, 2001. – С. 131-142, 147-160, 166-175, 279-280.

- *Бабич Г.Н. Lexicology: A Current Guide = Лексикология английского языка.* – М. : Флинта : Наука, 2008. – С. 61-70, 74-77.
- *Гвишиани Н.Б. Современный английский язык. Лексикология = Modern English Studies. Lexicology.* – М.: Академия, 2007. – С. 18-19, 28-29, 35, 37-38, 95, 98, 138-145.
- *Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева.* – М. : Сов. энциклопедия, 1990.

### **Рекомендуемый перечень практических заданий:**

1. *Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В., Морозова Н.Н. Лексикология английского языка.* – М. : Дрофа, 2001. – С. 142-146, упр. 2-9, с. 160-165, упр. 2-10.
2. *Бабич Г.Н. Lexicology: A Current Guide = Лексикология английского языка.* – М. : Флинта : Наука, 2008. – С. 71-73, упр. 5, 7-11, 13, 16-19, с. 86-89, упр. 6-13.
3. ***Зыкова И.В. Практический курс английской лексикологии = A Practical Course in English Lexicology.*** – М.: Академия, 2006. – С. 34-35 (questions), С. 36-38, упр. 4-11.

### **SEMINAR 5: MORPHOLOGICAL STRUCTURE OF THE ENGLISH WORDS. WORD FORMATION. AFFIXATION.**

1. Morphology as a branch of linguistics. Morphemics as a branch of linguistics (morphology): Panini, Goethe, antiquity, ancient India. The morpheme as the smallest meaningful unit and as a material for building new words.
2. Types of morphemes.
3. Allomorphs.
4. Segmentability and its degrees.
5. Methods of morphological analysis: IC and UC analysis.
6. Affixation as a principal way of word formation. The affix and the word building pattern as the main units of affixation.
7. Classification of affixes. The valency of affixes and stems.

### **Основная литература:**

- *Arnold I.V. The English Word.* – Москва: Флинта: Наука, 2014. – Р. 77-107.
- *Зыкова И.В. Практический курс английской лексикологии = A Practical Course in English Lexicology.* – М.: Академия, 2006. – С. 52-57, 61-66, 70-71, 71-78.

### **Дополнительная литература:**

- *Ginzburg R.S., Khidekel S.S., Knyazeva G.Y., Sankin A.A. A Course in Modern English Lexicology.* – М.: Высшая школа, 1979. – Р. 23-25, 89-107, 108-114, 114-127.
- *Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В., Морозова Н.Н. Лексикология английского языка.* – М.: Дрофа, 2001.– С. 78-86.
- *Бабич Г.Н. Lexicology: A Current Guide = Лексикология английского языка.* – М. : Флинта : Наука, 2008. – С. 36-46.

- *Гвишиани Н.Б.* Современный английский язык. Лексикология = Modern English Studies. Lexicology. – М.: Академия, 2007. – С. 77-81, 84-88.
- *Лингвистический энциклопедический словарь* / Гл. ред. В.Н. Ярцева. – М. : Сов. энциклопедия, 1990.

**Рекомендуемый перечень практических заданий:**

1. *Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В., Морозова Н.Н.* Лексикология английского языка. – М. : Дрофа, 2001. – С. 95-103, упр. 2-13,.
2. *Бабич Г.Н.* Lexicology: A Current Guide = Лексикология английского языка. – М. : Флинта : Наука, 2008. – С. 54-56, упр. 4, 5, 7-10.
3. *Зыкова И.В.* Практический курс английской лексикологии = A Practical Course in English Lexicology. – М.: Академия, 2006. – С. 57-58, 66-67, 78-79 (questions); 58-61, упр. 1-8, с. 67-69, упр. 1-7, с. 79-87, упр. 1-20.

**SEMINAR 6: WORD FORMATION. CONVERSION, COMPOUNDING AND MINOR WAYS OF WORD FORMATION**

1. Conversion: its peculiarities in the English language (productivity, mechanisms, synchronic vs. diachronic approach).
2. Compounding: its peculiarities in the English language (productivity, patterns, compounding accompanied by other means of word formation, neoclassical compounds, noun + noun phrases, criteria for identifying a compound word).
3. Minor ways of word formation:
  - a) shortening: graphical and lexical shortening (clipping and abbreviation);
  - b) blending;
  - c) back formation;
  - d) sound and stress interchange.
4. The problem of stone wall combinations.

**Основная литература:**

- *Arnold I.V.* The English Word. – Москва: Флинта: Наука, 2014. – Р. 108-133, 134-152, 153-164.
- *Зыкова И.В.* Практический курс английской лексикологии = A Practical Course in English Lexicology. – М.: Академия, 2006. – С. 70-71, 71-78, 87-96.

**Дополнительная литература:**

- *Ginzburg R.S., Khidekel S.S., Knyazeva G.Y., Sankin A.A.* A Course in Modern English Lexicology. – М.: Высшая школа, 1979. – Р. 108-114, 114-127, 127-159.
- *Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В., Морозова Н.Н.* Лексикология английского языка. – М. : Дрофа, 2001. – С. 86-94, 104-120.

- *Бабич Г.Н. Lexicology: A Current Guide = Лексикология английского языка.* – М. : Флинта : Наука, 2008. – С. 46-53.
- *Гвишиани Н.Б. Современный английский язык. Лексикология = Modern English Studies. Lexicology.* – М.: Академия, 2007. – С. 69-75.
- *Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева.* – М. : Сов. энциклопедия, 1990.

### **Рекомендуемый перечень практических заданий**

1. *Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В., Морозова Н.Н. Лексикология английского языка.* – М. : Дрофа, 2001. – С. 120-128, упр. 2-11.
2. *Бабич Г.Н. Lexicology: A Current Guide = Лексикология английского языка.* – М. : Флинта : Наука, 2008. – С. 54-56, упр. 17, 18.
3. *Зыкова И.В. Практический курс английской лексикологии = A Practical Course in English Lexicology.* – М.: Академия, 2006. – С. 96-97 (questions), С. 97-102, упр. 1-14.

### **SEMINAR 7: FREE WORD COMBINATIONS AND PHRASEOLOGICAL UNITS**

1. Free word combinations and set expressions. The meaning of a word combination. Lexical and grammatical valency.
2. The main characteristic features of phraseological units. The mechanisms of creating phraseological units.
3. Classification of phraseological units. The principles that underlie each of the classifications.
4. Challenges of translating phraseological units.
5. Proverbs, sayings and clichés.

### **Основная литература:**

- *Arnold I.V. The English Word.* – Москва: Флинта: Наука, 2014. – Р. 24, 165-181, 200.
- *Зыкова И.В. Практический курс английской лексикологии = A Practical Course in English Lexicology.* – М. : Академия, 2006. – С. 121-124, 128-136.

### **Дополнительная литература:**

- *Ginzburg R.S., Khidekel S.S., Knyazeva G.Y., Sankin A.A. A Course in Modern English Lexicology.* – М. : Высшая школа, 1979. – Р. 64-88.
- *Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В., Морозова Н.Н. Лексикология английского языка.* – М. : Дрофа, 2001. – С. 225-236, 242-251.
- *Бабич Г.Н. Lexicology: A Current Guide = Лексикология английского языка.* – М. : Флинта : Наука, 2008. – С. 90-95, 98-107.
- *Гвишиани Н.Б. Современный английский язык. Лексикология = Modern English Studies. Lexicology.* – М. : Академия, 2007. – С. 126-129, 193-205.

➤ *Лингвистический энциклопедический словарь* / Гл. ред. В.Н. Ярцева. – М. : Сов. энциклопедия, 1990.

### **Рекомендуемый перечень практических заданий:**

1. *Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В., Морозова Н.Н.* Лексикология английского языка. – М. : Дрофа, 2001. – С. 237-241, упр. 2-14, с. 252-258, упр. 2-11.
2. *Бабич Г.Н.* *Lexicology: A Current Guide* = Лексикология английского языка. – М. : Флинта : Наука, 2008. – С. 95-97, упр. 8-12, с. 108-110, упр. 6-10.
3. *Зыкова И.В.* **Практический курс английской лексикологии = A Practical Course in English Lexicology.** – М. : Академия, 2006. – С. 124-125 (questions), С. 125-128, упр. 1-8, с. 137-144, упр. 1-13.

### **Seminar 8: THE SUBSYSTEMS OF THE ENGLISH LEXICON**

1. Stylistic differentiation of vocabulary: the formal register, the informal register, the neutral layer. The role of each stratum: learned for communication.
2. The structure of the formal stratum: learned words, terminology, the language of official documents, poetic diction.
3. The structure of the informal stratum: colloquial words, slang, jargon, argot.
4. Euphemisms and political correctness. The mechanisms of euphemisation. Political correctness as a controversial issue.
5. Classification of lexical items for the age perspective: archaic words vs. historical words, neologisms vs. nonce-words.
6. Ways to preserve the stylistic colouring indifferent types of discourse.

### **Основная литература:**

➤ *Arnold I.V.* *The English Word.* – Москва: Флинта: Наука, 2014. – P. 75, 207, 216-221, 240-251.

### **Дополнительная литература:**

- *Ginzburg R.S., Khidekel S.S., Knyazeva G.Y., Sankin A.A.* *A Course in Modern English Lexicology.* – М.: Высшая школа, 1979. – P. 178-179, 180-183, 193-194.
- *Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В., Морозова Н.Н.* Лексикология английского языка. – М.: Дрофа, 2001. – С. 12-21, 27-38.
- *Бабич Г.Н.* *Lexicology: A Current Guide* = Лексикология английского языка. – М. : Флинта : Наука, 2008. – С. 111-128.
- *Гвишиани Н.Б.* Современный английский язык. Лексикология = Modern English Studies. Lexicology. – М. : Академия, 2007. – С. 20-21, 30-36, 41-60, 79-83.
- *Лингвистический энциклопедический словарь* / Гл. ред. В.Н. Ярцева. – М. : Сов. энциклопедия, 1990.

### **SEMINAR 9: DIALECTOLOGY**

1. Dialectology as a branch of linguistics. Geographical and social differentiation of vocabulary. Standard language, variant, dialect.
2. The variants of English on the British Isles: their specific features.

3. The dialects of British English: dialectal words.
4. The variants of English across the globe: American, Canadian, Australian, New Zealand, Indian.
5. The dialects of American English. African American Vernacular English (AAVE).

#### **Основная литература:**

- *Arnold I.V.* The English Word. – Москва: Флинта: Наука, 2014. – P. 262-271.
- *Зыкова И.В.* Практический курс английской лексикологии = A Practical Course in English Lexicology. – М.: Академия, 2006. – С. 145-165.

#### **Дополнительная литература:**

- *Ginzburg R.S., Khidekel S.S., Knyazeva G.Y., Sankin A.A.* A Course in Modern English Lexicology. – М.: Высшая школа, 1979. – P. 200-209.
- *Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В., Морозова Н.Н.* Лексикология английского языка. – М.: Дрофа, 2001. – С. 259-266.
- *Бабич Г.Н.* Lexicology: A Current Guide = Лексикология английского языка. – М.: Флинта : Наука, 2008. – С. 145-160, 163-172.
- *Гвишиани Н.Б.* Современный английский язык. Лексикология = Modern English Studies. Lexicology. – М.: Академия, 2007. – С. 23-30.
- *Лингвистический энциклопедический словарь* / Гл. ред. В.Н. Ярцева. – М. : Сов. энциклопедия, 1990.

#### **Рекомендуемый перечень практических заданий:**

1. *Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В., Морозова Н.Н.* Лексикология английского языка. – М. : Дрофа, 2001. – С. 267-275, упр. 2-19.
2. *Бабич Г.Н.* Lexicology: A Current Guide = Лексикология английского языка. – М. : Флинта : Наука, 2008. – С. 161-162, упр. 4-7, с. 173, упр. 4-6.
3. *Зыкова И.В.* Практический курс английской лексикологии = A Practical Course in English Lexicology. – М. : Академия, 2006. – С. 165-166 (questions), С. 166-186, упр. 1-25.

#### **SEMINAR 10: LEXICOGRAPHY**

1. The history of dictionary making.
2. Main problems of dictionary compiling.
3. Classification of dictionaries.
4. Analyze different types of dictionaries in terms of their structure, range of data, type of information given.
5. Modern trends in English lexicography. Electronic dictionaries and how to use them.

#### **Основная литература:**

- *Arnold I.V.* The English Word. – Москва: Флинта: Наука, 2014. – P. 272-285.
- *Зыкова И.В.* Практический курс английской лексикологии = A Practical Course in English Lexicology. – М. : Академия, 2006. – С. 187-200.

**Дополнительная литература:**

- *Ginzburg R.S., Khidekel S.S., Knyazeva G.Y., Sankin A.A.* A Course in Modern English Lexicology. – М. : Высшая школа, 1979. – Р. 210-233.
- *Бабич Г.Н.* Lexicology: A Current Guide = Лексикология английского языка. – М. : Флинта : Наука, 2008. – С. 133-140.
- *Гвишиани Н.Б.* Современный английский язык. Лексикология = Modern English Studies. Lexicology. – М. : Академия, 2007. – С. 157-168, 176-179.
- *Лингвистический энциклопедический словарь* / Гл. ред. В.Н. Ярцева. – М. : Сов. энциклопедия, 1990.

**Рекомендуемый перечень практических заданий:**

1. *Бабич Г.Н.* Lexicology: A Current Guide = Лексикология английского языка. – М. : Флинта : Наука, 2008. – С. 140-144, упр. 3-5, 7-9.

**2. Зыкова И.В. Практический курс английской лексикологии = A Practical Course in English Lexicology. – М. : Академия, 2006. – С. 202-216, упр. 1-11.**



**Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

**Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине для промежуточного контроля успеваемости**

| № п/п | Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)                             | Код контролируемой компетенции) или её части) | Наименование оценочного средства |
|-------|---|---|----------------------------------|
| 1     | Лексикология как лингвистическая дисциплина.  | ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2                      | экзамен                          |
| 2     | Семантические аспекты изучения словарного состава.  | ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2                      | экзамен                          |
| 3     | Семантическая неоднозначность и способы создания новых значений.                              | ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2                      | экзамен                          |
| 4     | Структура слова и словообразование. Лексическая морфология.                                   | ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2                      | экзамен                          |
| 5     | Деривация. Аффиксация. Конверсия  | ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2                      | экзамен                          |
| 6     | Словосложение   | ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2                      | экзамен                          |
| 7     | Второстепенные способы словообразования   | ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2                      | экзамен                          |
| 8     | Свободные и устойчивые словосочетания   | ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2                      | экзамен                          |
| 9     | Прагматические аспекты изучения словарного состава  | ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2                      | экзамен                          |
| 10    | Социальная и территориальная дифференциация словарного состава современного английского языка | ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2                      | экзамен                          |
| 11    | Этимологическая характеристика номинативных единиц английского                                | ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2                      | экзамен                          |
| 12    | Лексикография как одна из областей прикладной   | ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2                      | экзамен                          |

**ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

| Индекс компетенции | Содержание компетенции | Элементы компетенции | Индекс элемента |
|--------------------|------------------------|----------------------|-----------------|
| ОК-6               | Владение               | <i>Знать</i>         |                 |

|   |   |   |        |
|---|---|---|--------|
|   | наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманных и общечеловеческих задач.   | 1. основные теории и основополагающие тенденции в области изучения слова как единицы языка;   | ОК6 31 |
|   |   | 2. место и роль лексикологических исследований в системе гуманитарного знания;  | ОК6 32 |
|   |   | <i>Уметь:</i>   |        |
|   |   | 1. анализировать и критически оценивать разнообразие научных взглядов по дискуссионным проблемам лексикологии и выявлять возможные перспективы их применения и развития                             | ОК6 У1 |
|   |   | 2. сопоставлять информацию по различным аспектам лексикологии, содержащуюся в различных источниках (лекциях, учебниках, справочной литературе, интернете)   | ОК6 У2 |
|   |   | <i>Владеть:</i>   |        |
|   |   | 1. общенаучными методами познания   | ОК6 В1 |
|   |   | 2. способностью использовать различные подходы для анализа лексики в системе языка и в дискурсе   | ОК6 В2 |
| 3. приемами систематизации, сравнения, обобщения, наглядной репрезентации и пр. в собственной учебно-познавательной деятельности в рамках данной дисциплины | ОК6 В3  |   |        |
| ОК-7  | Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи. | <i>Знать</i>  |        |
|   |   | 1. основные правила и положения современной лексикологии, обеспечивающие двусторонний перевод;  | ОК7 31 |
|   |   | 2. роль знания аспектов лексикологии: этимологии, семантики, фразеологии, морфологии, лексикографии и др. в выработке переводческого и научного мировоззрения и повышении своего культурного уровня | ОК7 32 |
|   |   | <i>Уметь:</i>   |        |
|   |   | 1. определять задачи и способы исследования в зависимости от предлагаемого аспекта лексикологического знания;   | ОК7 У1 |
|   |   | 2. выявлять переводческие трудности, основанные на конкретном аспекте   | ОК7 У2 |

|       |   |  |         |
|-------|---|--|---------|
|       |   | лексикологической науки;   |         |
|       |   | 3. отбирать и анализировать необходимую информацию по предложенным критериям и в соответствии с учебными задачами  | ОК7 У3  |
|       |   | <i>Владеть:</i>  |         |
|       |   | 1. основами методологии научного познания при изучении различных подходов к одному явлению;  | ОК7 В1  |
|       |   | 2. основными методиками и приемами анализа языковых единиц   | ОК7 В2  |
| ОПК-1 | Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач. | <i>Знать:</i>  |         |
|       |   | 1. основы терминологического и понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации, важные для функционирования законов лексикологии.   | ОПК1 31 |
|       |   | <i>Уметь</i>   |         |
|       |   | 1. применять понятия и законы философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации в филологическом и переводческом анализе текста с позиции особенностей и функционирования в нем лексических единиц.  | ОПК1 У1 |
|       |   | <i>Владеть:</i>  |         |
|       |   | 1. навыками применения законов функционирования морфологических, семантических и фразеологических единиц в английском языке с позиции философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации как основы для выявления и преодоления переводческих трудностей. | ОПК1 В1 |
| ОПК-2 | Способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин,   | <i>Знать:</i>  |         |
|       |   | 1. основные понятия смежных с лексикологией дисциплин и их трактовки;  | ОПК2 31 |
|       |   | 2. особенности разделов лексикологии как базовой науки для переводчика.  | ОПК2 32 |

|   |  |         |
|---|--|---------|
| понимает их значение для будущей профессиональной деятельности.                     | <i>Уметь</i>   |         |
|   | 1. применять понятия смежных дисциплин при изучении основных теорий в области лексикологии и объяснять их применение;                  | ОПК2 У1 |
|   | 2. применять понятия разделов лексикологии при изучении теории и практики перевода.  | ОПК2 У2 |
|   | <i>Владеть:</i>  |         |
|   | 1. основами методологии применения лексикологических знаний для изучения функционирования языков и для филологического анализа текста; | ОПК2 В1 |
| 2. способностью использовать данные смежных наук в ходе анализа лексических единиц. | ОПК2 В2  |         |

### КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЭКЗАМЕН)

| № | *Содержание оценочного средства  | Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов |
|---|--|---|
| 1 | Lexicology as a branch of linguistics. Types of lexicology. The connection of lexicology with other branches of linguistics.   | ОК6 31, ОК7 У2, ОПК1 В1                       |
| 2 | Borrowings in the English language: the main source languages in the course of historical development of the English language. | ОК6 У1, У2, ОПК2 В1, ОПК2 32                  |
| 3 | The word and its properties. The main approaches connected with the problem of the word as the main language unit.             | ОК6 В1, 31, ОПК1 У1, ОПК2 В1                  |
| 4 | Etymological doublets, international words, false friends of the interpreter.  | ОК6 32, ОПК1 31, ОПК2 В2                      |
| 5 | The word as an arbitrary and motivated sign. Naming. Types of motivation. Motivation in compound words and phrases.            | ОК6 У2, ОК7 У2, ОПК1 В1                       |
| 6 | Stylistic stratification of the English vocabulary. Literary and non-literary strata.  | ОК6 В2, У2, ОПК2 В1, ОПК2 32                  |
| 7 | The problem of linguistic meaning. Types of linguistic meaning.  | ОК6 31, ОПК1 У1, ОПК2 В1                      |

|    |  |                              |
|----|--|------------------------------|
| 8  | Variant vs. dialect. Main variants of Modern English. English in different parts of the world.   | OK6 Y2, OIK1 31, OIK2 B2     |
| 9  | Syntagmatic and paradigmatic relationships of words. Sense relations. Hyponymic and paronymic relations. Cultural differences in language classifications.   | OK6 B1, OK7 Y3               |
| 10 | Affixation as a means of word formation.   | OK6 31, OK7 Y2, OIK1 B1      |
| 11 | The problem of synonymy. Classifications of synonyms.  | OK6 Y1, 31, OIK1 Y1, OIK2 B1 |
| 12 | Variant vs. dialect. Geographical and social dialects on the British Isles.  | OK6 B2, Y2, OIK2 B1, OIK2 32 |
| 13 | Antonymy. Types of antonyms.   | OK6 Y1, OIK1 31, OIK2 B2     |
| 14 | Compounding as a way of word formation. Classifications of compound words.   | OK6 32, 31, OIK1 Y1, OIK2 B1 |
| 15 | Different ways of grouping words in language. Semantic fields as a universal way of organizing vocabulary. Cultural differences in language classifications. | OK6 Y2, OK7 Y2,, OIK1 B1     |
| 16 | Minor ways of word formation.  | OK6 B1, OIK1 31, OIK2 B2     |
| 17 | Polysemy and homonymy. The structure of a polysemantic word. Polysemy and translation equivalency.   | OK6 31, Y2, OIK2 B1, OIK2 32 |
| 18 | Lexical and grammatical valency of words. Collocations.  | OK6 31, OIK1 31, OIK2 B2     |
| 19 | Classifications of homonyms. Sources of homonymy.  | OK6 Y2, OK7 Y2, OIK1 B1      |
| 20 | Idioms: their characteristic features.   | OK6 B2, 31, OIK1 Y1, OIK2 B1 |
| 21 | Classifications of idioms (Vinogradov's classification)  | OK6 B2, 31, OIK1 Y1, OIK2 B1 |
| 22 | Classifications of idioms (Amosova's classification)   | OK6 B2, 31, OIK1 Y1, OIK2 B1 |
| 23 | Classifications of idioms (Kunin's classification).  | OK6 B2, 31, OIK1 Y1, OIK2 B1 |
| 24 | Metaphor as a mechanism of creating new meanings. Cognitive theory of metaphor.  | OK6 31, OIK1 31, OIK2 B2     |
| 25 | The morphemic structure of the word. Types of morphemes. Allomorphs  | OK6 Y1, Y2, OIK2 B1, OIK2 32 |
| 26 | Development of lexical meaning. Causes and types   | OK6 B1, OK7 Y2, OIK1 B1      |

|    |   |                                 |
|----|---|---------------------------------|
|    | of semantic change.   |                                 |
| 27 | Archaic and historical words, neologisms – tendencies in modern English.  | OK6 32, ОПК1 31, ОПК2 B2        |
| 28 | The etymological composition of the English lexicon. Native and borrowed words in English. Characteristics of native words. | OK6 Y2, 31, ОПК1 Y1, ОПК2 B1    |
| 29 | Morphemic level of analysis of word-structure. The IC and the UC analysis.  | OK6 B2, ОПК3 31, ОПК2 B2        |
| 30 | Borrowings and their classifications. Causes and ways of borrowings. The source language and the language of origin.        | OK6 Y2, ОПК2 B1, ОПК2 32        |
| 31 | The problem of conversion. The synchronic and diachronic view of conversion.  | OK7 Y2, ОПК1 B1                 |
| 32 | Variant vs. dialect. Geographical and social dialects in the USA.   | OK6 31, ОПК1 Y1, ОПК2 B1        |
| 33 | Lexicography. The main types of dictionaries.   | OK6 Y2, OK6 B1, OK7 Y2, ОПК1 B1 |
| 34 | Syntagmatic relations on the semantic level. Types of context. The role of lexical context in translation.                  | OK6 Y2, OK6 B1, OK7 Y2, ОПК1 B1 |
| 35 | American English: reasons for lexical differences between British and American English. Americanisms.                       | OK6 31, Y2, ОПК2 B1, ОПК2 32    |
| 36 | Main approaches to the definition of meaning. Theories of meaning.  | OK6 B2, ОПК1 Y1, ОПК2 Y2        |
| 37 | Criteria of identifying a compound. The “stone wall” problem.   | OK7 32, ОПК2 32, ОПК1 B1        |
| 38 | Free word combinations. Word combinations vs. idioms.   | OK6 B2, ОПК1 31, ОПК1 Y1        |
| 39 | Minor ways of word formation: clipping.   | OK6 B2, ОПК1 31, ОПК1 Y1        |
| 40 | Minor ways of word formation: blending.   | OK6 B2, ОПК1 31, ОПК1 Y1        |
| 41 | Back-formation as a minor way of word formation.  | OK6 B2, ОПК1 31, ОПК1 Y1        |
| 42 | Different types of abbreviation as minor ways of word formation.  | OK6 B2, ОПК1 31, ОПК1 Y1        |
| 43 | Metonymy as a mechanism of creating new meanings. Types of metonymic relations in language.                                 | OK6 Y1, ОПК2 B1                 |

|    |   |                             |
|----|---|-----------------------------|
| 44 | Tendencies of word-formation in Modern English – productive ways of word formation in the second half of XX century and in XXI century. | OK7 32, ОПК2 В1, В2, OK7 У3 |
| 45 | Slang, jargon and euphemisms as subsystems of language.   | OK6 В1, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2  |
| 46 | Borrowings in the English language: the main source languages in modern English – modern trends.  | OK6 31,У2,ОПК2 В1, ОПК2 32  |
| 47 | Stylistic stratification of the English vocabulary. Literary and non-literary strata.   | OK-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2    |
| 48 | Archaic words and their peculiarities.  | OK-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2    |
| 49 | Neologisms. Types of neologisms.  | OK-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2    |
| 50 | The main problems of dictionary compiling.  | OK6 В2, ОПК1 У1, ОПК2 У2    |

#### ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ (Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на экзамене оцениваются по пятибалльной шкале.

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Лексикология» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

**«Отлично» (5)** – оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических заданий.

**«Хорошо» (4)** - оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос или выполнении заданий, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.

**«Удовлетворительно» (3)** - оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, демонстрирует недостаточно правильные формулировки, нарушения логической

последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических заданий.

**«Неудовлетворительно» (2)** - оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические задания.